

# GRAN REGALO DE MAÍZ



Agosto2020

## MAÍZ GRATIS!

¡Vea la página 2 para su cupón!

**Cuándo:** 15 de agosto, 11:00 a.m. a 7:00 p.m.  
**Dónde:** Mill Creek Park, 1110 Main St.  
**Qué:** maíz en la mazorca por docena

¡Los residentes pueden usar el cupón en la página dos para recoger 12 mazorcas de maíz gratis! Si desea más maíz, está disponible para una donación sugerida de \$ 3 en cantidades de 1 docena (el cambio no se dará, así que traiga el cambio exacto). Los no residentes también pueden comprar maíz por una donación sugerida de \$ 3.

El sorteo es conducir a través del estilo. Los voluntarios aceptarán su cupón y / o donación y usted conducirá para recibir sus bolsas de maíz precargadas.

El sorteo de maíz está patrocinado por Republic Services. Cualquier donación recibida se usará para apoyar al Club de intercambio local.

Todos los suministros son limitados, por orden de llegada, hasta agotar existencias.

¡No olvides usar el maíz de maneras deliciosas y creativas para que tu entrada de video gane \$ 1,000! El premio es patrocinado por Recology Organics.



Agosto 2020

503-749-2030

WWW.AUMSVILLE.US

Coordinadora del boletín: Elaina Turpin  
Editor: Ron Harding  
Preguntas directas llame al Ayuntamiento: 503-749-2030

Foto de portada: [www.hiddenvalley.com/recipe/oven-roasted-ranch-corn-on-the-cob/](http://www.hiddenvalley.com/recipe/oven-roasted-ranch-corn-on-the-cob/)

La publicidad en el boletín no refleja ningún respaldo directo o implícito por parte de la Ciudad de Aumsville.

La ciudad de Aumsville no discrimina, y no discriminará por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, origen nacional (ascendencia), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar, en cualquiera de sus actividades u operaciones. La ciudad es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

### En esta edición:

cupón de maíz	2
Mercado de los sábados	3
Reporte policial	4
Mapa de venta de garaje	8-9
Minutos	11-12
Noticia pública	13
Hierba y malezas	15

City of Aumsville  
595 Main St.  
Aumsville, OR 97325



## Explore Aumsville, ¡gane premios!

El 15 de agosto, realizaremos una búsqueda del código QR Scavenger Hunt. Un código QR es un cuadrado escaneable que mostrará información. En este caso: puntos del mapa, imágenes, preguntas y sitios web. Estas son sus pistas para encontrar la próxima ubicación. Cada código QR es lo suficientemente grande como para escanearse a una distancia de 8-10 pies, por lo que no se necesita contacto. Si necesita acercarse, use su máscara para estar seguro.

Si nunca antes ha escaneado un código QR, es posible que la cámara de su teléfono inteligente ya tenga un escáner incorporado o que deba descargar una aplicación. Consulte la sección de ayuda de su teléfono para ver si su teléfono tiene un escáner. Esta búsqueda del tesoro está abierta a todas las edades, una divertida exploración familiar.

Como probador, hemos incluido un código QR para la ubicación inicial. ¡Las pistas reales serán mucho más grandes!

La ubicación final lo llevará a un sitio web para completar su información de contacto que se ingresará para ganar uno de los tres premios. El concurso solo se llevará a cabo el 15 de agosto de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. Las entradas antes y después de ese tiempo serán descalificadas.



1. MUÑECA DE HUSK DE MAÍZ
2. ¿Quieres una artesanía fácil de maíz (y) para probar con tus hijos? Seque sus hojas de su maíz libre y luego haga muñecas de cáscara de maíz. ¡Puedes ingresar a tus muñecas en el Great Corn Challenge! Vea la página 3 para más detalles.
3. Remoje las hojas secas en agua durante 10 minutos y luego séquelas.
4. Coloque 4 o 6 cáscaras (siempre números pares) en una pila.
5. Ate las hojas alrededor de 1 pulgada de la parte superior.
6. Separe las cáscaras en porciones iguales, la mitad a cada lado, doble para cubrir la porción de hilo atada.
7. Ate las hojas alrededor de una pulgada hacia abajo para crear la cabeza.
8. Tome una cáscara separada (no en su paquete) y enróllela, átela en ambos extremos para hacer los brazos.



9. Coloque el brazo debajo de la cabeza con la mitad de las hojas a cada lado.
10. Ata una cintura justo debajo de los brazos.
11. Deje las hojas debajo de una falda o pantalones, sepárelos por igual y átelos en los tobillos y las rodillas.
12. Decorar con hilo para el cabello o tela para la ropa.



# Aumsville 2<sup>nd</sup> Saturday Market

20+ Vendors

Food  
Trucks  
Welcome

## ATTENTION VENDORS

We are accepting vendor applications for

**Aug. 8 & Sept. 12**

9:00 A.M. to 3:00 P.M.

**MILL CREEK PARK**

1110 MAIN STREET, AUMSVILLE

Applications are available at:

City Hall, 595 Main St, Aumsville or

[www.aumsville.us](http://www.aumsville.us) or

Look us up on Facebook:

[www.facebook.com/Aumsville4U/](https://www.facebook.com/Aumsville4U/)

Phone: Colleen at 503-749-2030

Email: [crogers@aumsville.us](mailto:crogers@aumsville.us)

Pautas del mercado del sábado COVID-19:  
Estamos aceptando solicitudes de proveedores para  
nuestro evento de agosto.

Seguiremos las pautas estatales para los mercados al  
aire libre. Publicaremos esas pautas en nuestro sitio  
web.

Nueva ubicación: Nos mudamos a Mill Creek Park en la  
gran área abierta más allá del campo de juego. Esto per-  
mitirá que las cabinas de los proveedores estén separa-  
das por una distancia adecuada para acomodar  
6 pies. Distanciamiento social.

Haga su parte para mantener a todos a salvo del virus  
cuando se encuentre en lugares públicos. Debe usar una  
máscara al interactuar con vendedores u otros visitan-  
tes del mercado, mantener su distanciamiento social y  
quedarse en casa si ha estado / está enfermo o ha es-  
tado cerca de una persona enferma.

Envíe un correo electrónico a Colleen Rogers a [crogers@aumsville.us](mailto:crogers@aumsville.us) si tiene alguna pregunta. Puede  
descargar la aplicación del proveedor desde nuestro si-  
tío web en <https://www.aumsville.us/events/page/2nd-saturday-market>

*¡El gran desafío del maíz!*

Sé creativo, sé divertido. ¡Cocina, preserva, crea, crea!

Sube un video corto con tus creaciones de maíz a Facebook o YouTube. Su video, de menos de 90 segundos, debe ser públi-  
co, incluir el hashtag #AumsvilleCorn y mencionar (@) la Ciudad de Aumsville en la publicación. Sus entradas serán com-  
piladas y compartidas en el Facebook de la Ciudad de Aumsville para que nuestros residentes las voten. ¡El video con más  
votos gana un gran premio de \$ 1,000! La fecha límite para ingresar será el 30 de agosto de 2020. Comenzaremos a com-  
partir y votar la primera semana de septiembre. El Aumsville Corn Challenge está patrocinado por Recology Organics.



## Informe mensual de la policía de junio de 2020

<b>CRIMEN</b>	<b>NÚMERO</b>	<b>DETENIDA</b>
Robo / Intento de Burgl	0/0	0/0
Travesura de criminal	2	0
Violación de la orden de restricción intrusión	0	0
DUII	0	0
Robo / Fraude	2/2	0/0
Robo de vehículos	0	0
Recibir propiedad robada		
Orden de arresto / violación de libertad condicional	5/1	9/1
Acoso / Telefónica	0/0	0/0
Amenazadora	0	0
Asalto IV	1	1
Queja de acecho	0	0
Arma / Robo	0/0	0/0
Negligencia infantil		
Suministrar alcohol		
MIP (alcohol) / delito de Drogas	0/0	0/0
Incendio provocado		
Vehículo robado / remolque	1/0	1/0
Vehículo recuperado	2	1
Poss. Sustancia controlada	1	1
Peligro imprudente / Drive	0/0	0/0
Conducta desordenada		
Toque de queda / Fugitivo juvenile	0/0	0/0
Abuso animal		
Ofensa sexual	1	
Conducir mientras está suspendida criminal	1	1
Maltrato Criminal		
Perros como molestia		
Pega y corre		
<b>Varios delitos.</b>		
<b>TOTAL</b>	<b>19</b>	<b>15</b>

Valor de la propiedad robada \$ 360  
 Valor de la propiedad dañada \$ 200  
 Valor de la propiedad recuperada \$ 3500  
 Valor de la propiedad encontrada \$ 100  
 Perros a la libra 5

### MENSAJE DEL DEPARTAMENTO:

Las reservas trabajaron un total de 46 horas durante el mes de junio: 46 horas voluntarias y 0 horas pagadas.  
 ¡Nos gustaría felicitar a 2020 Senior Class of Cascade High School por su graduación y desearles lo mejor mientras buscan nuevos empleos y carreras!

El DMV ha comenzado a abrir una copia de seguridad y ofrecer servicios en [www.oregondmv.com/dmv2u](http://www.oregondmv.com/dmv2u) para las siguientes necesidades:

- Programar una cita con el DMV
  - Reemplazar una licencia o tarjeta de identificación perdida, mutilada, robada o perdida
  - Cargar un certificado de examinador médico de conductor comercial
  - Solicitar un registro de manejo
  - Pagar una tarifa de restablecimiento
- Si se puede realizar un servicio por correo o en línea, el DMV requiere que los clientes usen esas vías en este momento. Encuentre información e instrucciones sobre cómo completar transacciones comunes como titular y registrar un vehículo en Oregon en [www.OregonDMV.com](http://www.OregonDMV.com)

Tener un verano seguro y maravilloso!

<b>LLAMADAS AL SERVICIO</b>	<b>NÚMERO</b>
Asistir a otra agencia: Turner PD	7
Asistir a otra agencia: Fire Dept	1
Asistir a otra agencia: DHS	4
Asistir a otra agencia: MCSO	7
Asistir a otra agencia: City	0
Asistir a otra agencia: Stayton PD	8
Asistir a otra agencia: Other	6
Asistir Persona / Contacto Ciudadano	3/10
Repo de vehículos	2
911 Colgar / Verificación de bienestar / Disputa civil	0/6/2
Alarmas falsas	3
Queja de ruido / tráfico	1/1
Persona sospechosa / Vehículo / Circunstancia	6/4/18
Accidentes de tráfico / Hit and Run	0/0
Impulsar conducir	6
Muerte desatendida / Notificación	0/0
Perros: ladridos / en general / mordedura	2/6/0
Violación de ordenanzas	5
Joven fugitiva / persona desaparecida	0/0
Disturbio verbal	9
Intento de suicidio / retención mental	1/0
Suicidio	0
Puerta abierta	1
Misc Llame al Servicio	0
Propiedad encontrada / Propiedad perdida / Propiedad incautada	9/1/4
<b>TOTAL</b>	<b>133</b>

<b>VIOLACIÓN DE TRÁFICO</b>	<b>Ciudad</b>	<b>Condado</b>
Exceso de velocidad	2	8
No llevar prueba / conducir sin seguro	1/4	0/2
Conducir suspendido	6	3
Sin operación válida	2	1
Sin cinturón de seguridad / Desgaste incorrecto	1	0
Registro vencido / No registro	1/0	0/0
No cambiar de dirección	0	0
Falta de registro		
Placas conmutadas	1	0
No obedecer el dispositivo de control de tráfico	3	0
Falta de señal / uso de la señal de giro	0	0
Uso de dispositivo electrónico / teléfono celular	2/0	0/0
Violaciones varias	0	1
<b>TOTAL</b>	<b>23</b>	<b>15</b>



## MENSAJE DEL REPRESENTANTE

Hola ~

La semana pasada, el gobernador me pidió que participara en el Consejo de Reapertura de Escuelas Saludables. Como madre y abuela, la educación es un tema que me preocupa profundamente. Estoy agradecido de tener la oportunidad de trabajar con padres, educadores y expertos en salud de todo

el estado junto con algunos de mis colegas en el plan del Gobernador para que las escuelas puedan reabrir de manera segura este otoño.

El consejo tuvo su primera reunión el martes 7 de julio y se reunió nuevamente el 15 de julio. Nos reuniremos varias veces más en los próximos meses y asesoraremos al Gobernador Brown sobre la reapertura de las escuelas este otoño. He escuchado de mi comunidad lo importante que es este problema para la salud y el bienestar de nuestros estudiantes. Al igual que con todos los problemas que afectan a los componentes de HD19, agradezco sus comentarios y espero tener noticias tuyas sobre este tema de importancia crítica. Nuestros hijos cuentan con nosotros.

También hay una encuesta que ODE ha abierto desde esta primavera, y aún puede participar. Hasta la fecha se han recibido más de 12,000 respuestas. <https://www.surveymonkey.com/r/readyschools>.

Se anticipa que seremos llamados nuevamente a una segunda sesión especial a mediados de agosto. Actualmente se está discutiendo el alcance de esta sesión potencial. Hace mucho tiempo que se debe analizar la situación financiera de Oregon y los efectos que COVID-19 ha tenido en nuestra economía. Debemos comenzar a trazar un camino a seguir para nuestros hijos, nuestros negocios y nuestros servicios esenciales.

El verano está aquí y el clima es hermoso. Estoy feliz de estar en el distrito y unirme al senador Denyc Boles en Wildwood Park, ubicado en la calle Quinta, Aumsville, el 17 de agosto de 5:30 p.m. a 6:30 p.m. También estaremos en Turner el 19 de agosto de 5:30 p. M. A 6:30 p. M. En Turner Lake Park 5203 Holly St. Traiga su silla o manta y máscara y deténgase si tiene tiempo para conversar.

El gobernador Brown anunció el 13 de julio nuevos requisitos para cubrirse la cara y limitar las reuniones sociales en respuesta al aumento dramático en los recuentos de casos de COVID-19 en todo el estado durante las últimas semanas. A partir del miércoles 15 de julio, el requisito de cubrirse la cara de Oregon se ampliará para aplicarse a espacios públicos al aire libre cuando no se puedan mantener seis pies de distancia. Además, se prohibirán las reuniones sociales en interiores de más de diez personas. El límite de reunión se aplica solo a las reuniones sociales en interiores. Esta nueva regla actualmente no cambia la operación de negocios o iglesias. El gobernador Brown enfatizó que el incumplimiento de los nuevos requisitos provocaría más brotes de COVID-19 y cierres más restrictivos que impactarán significativamente en las comunidades de Oregon.

Puede encontrar más información en <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>.

El DMV continúa expandiendo los servicios actualmente disponibles. Han anunciado que Real ID ya está disponible. Licencias y tarjetas de identificación reales que cumplen con la identificación para los residentes de Oregon que cumplen con los requisitos federales y traen la documentación requerida a su cita con el DMV únicamente. Puede obtener más información sobre Real ID en [oregon.gov/realid](http://oregon.gov/realid). Puede hacer una cita para una nueva licencia o tarjeta de identificación, incluida Real ID, en [www.oregondmv.com/dmv2u](http://www.oregondmv.com/dmv2u).

Mientras tanto, si podemos ayudarlo mientras navega por el gobierno de su estado, llame o envíe un correo electrónico. Mi puerta siempre está abierta y mi personal, Pam McClain, Lena Prine y yo agradecemos su participación. Como su representante estatal, estoy aquí para escuchar, responder y liderar.

Todo lo mejor, rmg

Raquel Moore-Green

Representante, HD19 South Salem, Turner y Aumsville

Teléfono: 503.986.1419 | Correo electrónico: [rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov](mailto:rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov)

Sitio web: <https://www.oregonlegislature.gov/mooregreen> | FB: @reprmgd19

**ACT ON RADIO PRESENTS**

**MY MAN**  
*Godfrey*

**STAGED RADIO DRAMA**  
BASED ON THE 1936 SCREWBALL  
COMEDY

**AUGUST 14, 15, 16 2020**  
Friday & Saturday 7PM  
Sunday 2PM

*Please Note:  
Limited Seating  
Reservations Required  
Social Distancing in effect*

**SPOTLIGHT THEATRE**  
193 N 3rd Ave  
Stayton, Oregon 97383  
(503) 302-0936

**TICKETS**  
[STAYTONEVENTS.COM](http://STAYTONEVENTS.COM)  
OR AT THE DOOR  
\$10



## Aumsville Rural Fire Protection District

490 Church Street, P.O. Box 247, Aumsville, Oregon 97325-0247  
(503) 749-2894 – Fax (503) 749-2182 – Email [aumsville@aumsvillefire.org](mailto:aumsville@aumsvillefire.org)

Buen día, vecino!

¡Ya estamos en la segunda mitad del verano! Después de un junio muy húmedo, donde tuvo lugar un rápido crecimiento de los matorrales y pastos, tenga mayor conciencia del fuego en esta estación seca. Tuvimos un Día de la Independencia sin incidentes y sería genial si el resto de la temporada hiciera lo mismo.

Normalmente, le recuerdo a la comunidad sobre los próximos eventos. Pero este año, hemos pospuesto la mayoría de esas cosas debido, por supuesto, a la pandemia. Nuestro Blood Drive será el 7 de agosto y esperamos verte allí. De lo contrario, tenga la seguridad de que, cuando sea seguro hacerlo, ilos voluntarios re-

gresarán los eventos públicos a su calendario!  
¡Extrañamos a nuestros visitantes!

El trabajo continúa en la propiedad de la calle 4. La casa ha sido retirada y el sitio ha sido nivelado. La Junta Directiva de ARFPD determinará el cronograma para buscar servicios de ingenieros y arquitectos y la cantidad necesaria para construir las nuevas instalaciones. Esto se colocará en una boleta para que los votantes lo consideren. Le enviaremos una encuesta para obtener su opinión, búsquela y díganos qué piensa.

Mantente a salvo mis amigos.

Roy Hari Jefe de bomberos



*Tracy Sturgeon*

***Thinking about Buying or Selling Real Estate?  
Call Your Local Professional First!***

Tracy Sturgeon  
503-881-1939 or [www.TracySturgeon.com](http://www.TracySturgeon.com)

3240 Commercial St. SE STE 100  
Salem, OR 97302

***Licensed in the State of Oregon since 1994***



**Paid Advertisement**



# Legislative Update

STATE SENATOR  
DENYC BOLES



Amigos,

Durante estos largos días de verano, el cambio se ha convertido en la norma. El mes pasado participé en el Consejo de Aprendizaje Saludable del Gobernador para desarrollar pautas de política con respecto a la preparación para la reapertura de la escuela. De acuerdo con la línea de tiempo, estos se completarán antes del 14 de agosto. Espero que puedan asegurar a las familias que nuestros hijos puedan regresar a la escuela de manera segura, tal como lo están haciendo otros en todo el mundo a pesar de la pandemia. Las pautas se desarrollaron con los aportes del Consejo y se basaron en la orientación continua del Centro de Control de Enfermedades, la Autoridad de Salud de Oregón, el Departamento de Educación de Oregón y la División de Aprendizaje Temprano de Oregón. Sin embargo, la implementación y los planes finales de reapertura escolar deben ser realizados por cada distrito escolar local al momento de la presentación de este artículo. No podemos permitir que el aprendizaje de nuestros hijos sea una causalidad de COVID. Al unirnos y apoyar a las familias, podemos ayudar a navegar los cambios que los niños enfrentarán al regresar a la escuela este otoño.

Dado el clima de verano, estoy ansioso por ver el distrito y estar disponible para escuchar sus inquietudes y preguntas directamente. Me acompañará la Representante Raquel Moore Green en Wildwood Park, ubicado en la Quinta Calle,

el 17 de agosto de 5:30 p.m. a 6:30 p.m. Traiga su silla o manta y máscara, y deténgase si tiene tiempo para conversar. Miércoles 19 de agosto 5:30 pm-6:30pm estaremos disponibles en Turner Lake Park, 5203 Holly Street en Turner, si no puede asistir el lunes.

Mi oficina sigue estando aquí como recurso y lugar de asistencia. También quiero compartir con ustedes algunos sitios web que son útiles ya que las cosas cambian rápidamente.

[www.oregon.gov/ode/students-and-family/healthsafety/Pages/Planning-for-the-2020-21-School-Year.aspx](http://www.oregon.gov/ode/students-and-family/healthsafety/Pages/Planning-for-the-2020-21-School-Year.aspx)

<https://co.marion.or.us/HLT/COVID-19/Pages/Default.aspx>

<https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>

<https://www.usa.gov/coronavirus>

Gracias, Senador Denyc Boles

900 Court Street NE, Salem, OR 97301

[Sen.denyc.boles@oregonlegislature.gov](mailto:Sen.denyc.boles@oregonlegislature.gov)

503-986-1710 nuestra comunidad

Cada comunidad necesita un lugar apropiado para enterrar a los fallecidos. La historia de la familia Porter dice que la primera persona enterrada en el cementerio de Aumsville fue Sarah Coffey Porter, la primera esposa de William Porter. Las familias Porter y Coffey llegaron por el sendero de Oregon en 1848. Varias semanas después de su llegada, Sarah falleció. En realidad fue enterrada en la tierra de Butler, que está a varias millas al norte de los lugares donde se asentaron los Coffeys y los Porteadores. No había Aumsville en ese momento.



## AUMSVILLE HISTORICAL SOCIETY NEWS

**Aumsville Museum & History Center**

599 Main St, Aumsville, OR

Open Saturdays 11:00am – 2:00pm

APRIL – OCTOBER

WINTER HOURS – OPEN BY APPOINTMENT  
[www.aumvillehs.com](http://www.aumvillehs.com)

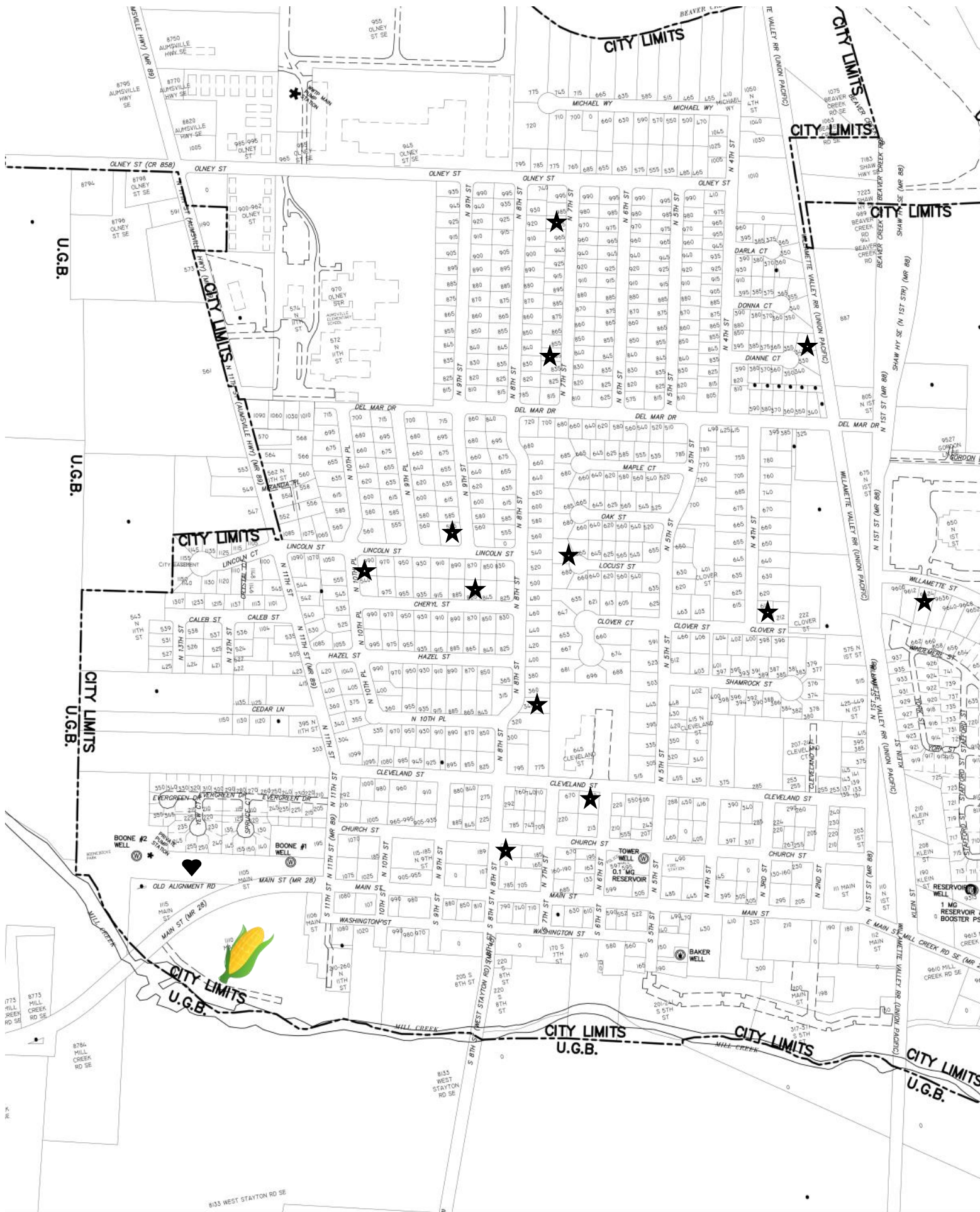
En 1873, Thomas y Matilda Butler transmitieron a los representantes de la Asociación del Cementerio de Aumsville Henry Smith, J.W. Shaff y William Porter, dos acres para ser usados para entierros. El precio fue de \$ 25. En 1942, Tony y Lena Steinkamp vendieron a la asociación aproximadamente medio acre por diez dólares. En 1956, Philip y Regina Albus transportaron tierras de aproximadamente 16 pies en los lados norte, sur y este del cementerio.

Los porteros están enterrados cerca del centro del cemen-

terio. Al este, las montañas se pueden ver en la distancia. Después de la muerte de William Porter, se erigió una piedra en memoria de William, Sarah y la segunda esposa de William, Martha, que era la hermana de Sarah. El cementerio

está al este de Aumsville. Para alcanzarlo, ve al este por Main, que se convierte en Mill Creek Road. Tome Leverman hacia Albus, que pasa por la ruta 22. En Steinkamp Road, vaya a la izquierda. Los conductores en dirección oeste en la 22 pueden tomar la salida de Golf Club Road. Vaya a la derecha en Golf Club, a la izquierda en Steinkamp. Pase Albus y continúe hasta el cementerio. Este lugar apartado representa una gran cantidad de historia y continúa proporcionando un lugar de descanso final para los residentes.

Los nuevos miembros de AHS son Jennifer y Colby Molan. El museo aún está cerrado y no hay reuniones programadas. Para obtener información sobre AHS, comuníquese con Ted Shepard 503-749-2477 o Karlene Santibanez 503-749-2585





LISTA DE VENTA DE GARAJE EN TODA LA CIUDAD PARA EL 15 DE AGOSTO DE 2020

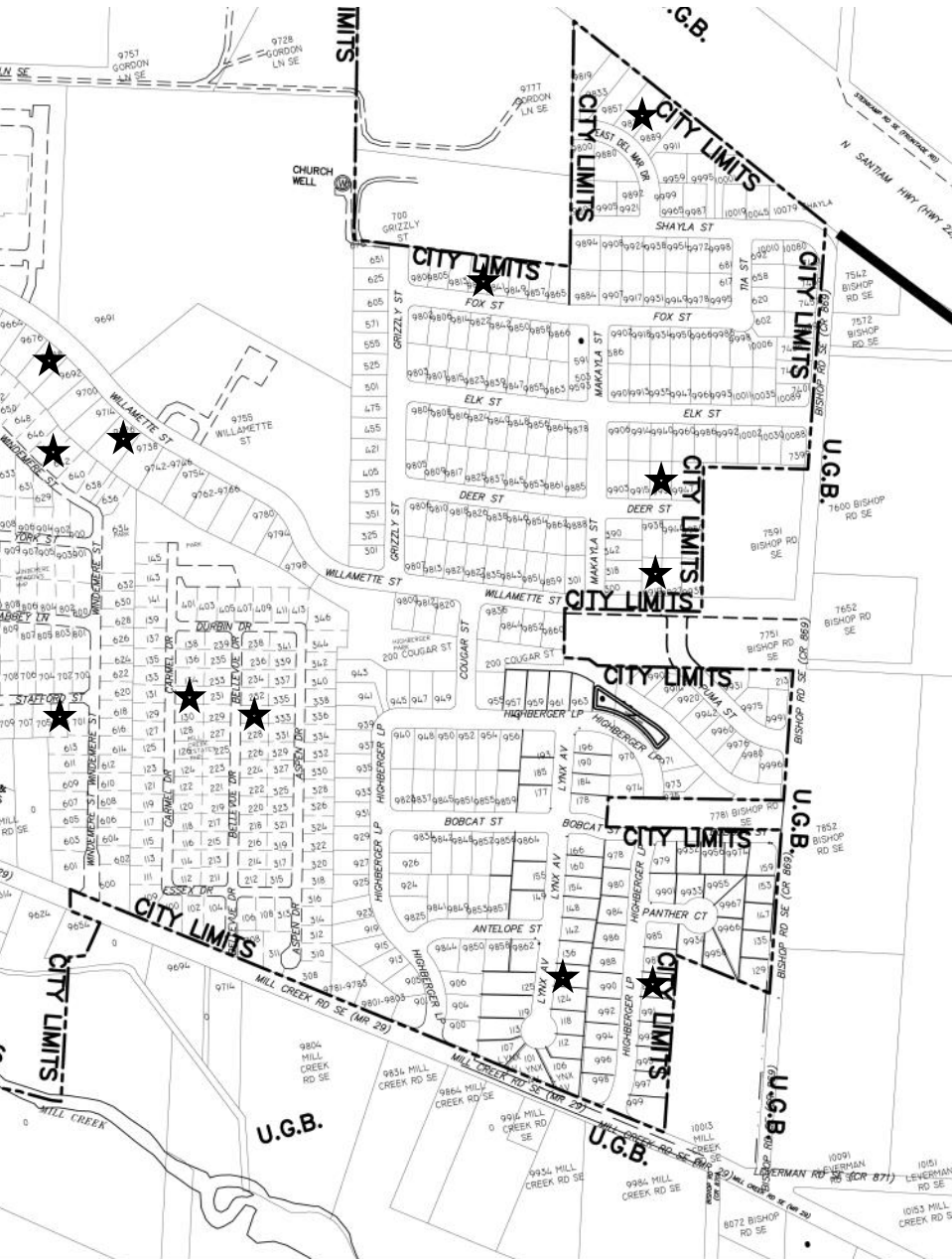
Las ubicaciones en el mapa están ★ marcadas por un

Los horarios varían de acuerdo con cada ubicación; consulte la tabla para conocer los horarios.

¡No olvide usar el cupón de la página 2 para pasar por Mill Creek Park el mismo día, 15 de agosto de 11:00 a.m. a 7:00 p.m., para recoger su maíz gratis!

Pase por Porter-Boone Park ♥ para escribir su mensaje de alegría y comunidad en nuestro banner de Aumsville Together. Ubicado debajo de la carpa de rayas rojas y blancas. Hay marcadores disponibles. Vamos a mostrar cuánto se preocupa la comunidad el uno por el otro.

Address	Hours
9871 E Del Mar Dr.	8:00-3:00
230 Bellevue Dr.	9:00-5:00
845 N 7th St.	9:00-4:00
644 Windemere St.	8:00-5:00
9821 Fox St.	9:00-5:00
9688 Willamette St.	8:00-4:00
132 Carmel Dr.	9:00-4:00
975 N 7th St.	9:00-5:00
198 N 8th St.	9:00-5:00
989 Highberger Lp.	8:00-4:00
345 Dianne Ct.	9:00-6:00
685 Locust St.	9:00-4:00
865 Cheryl St.	8:30-3:00
130 Lynx Ave.	8:00-3:00
9931 Deer St.	8:00-5:00
703 Stafford St. SE	6:30-4:00
620 Cleveland St.	9:00-3:00
9726 Willamette St.	8:00-2:00
340 N 8th St.	8:00-3:00
610 N 4th St.	9:00-6:00
9624 Willamette St	8:00-4:00
550 N 10th Pl.	10:00-3:00
9919 Willamette St.	9:00-2:00
555 N 9th St.	8:00-3:00



# Neufeldt's Restaurant



**Plenty of Dine-In Seating Available!**

OR

**Call ahead for take out orders!**

190 Main St. Aumsville

503-749-4095

Monday-Saturday 6:30 AM to 9:00 PM

Sunday 7:00 AM to 4:00 PM

## Early Bird Breakfast Specials

Monday thru Friday 6:30 am-10:30 am

- **Farmers Breakfast:** Two eggs, one bacon, one sausage, half ham, two pancakes, and juice. **\$12.39**
- **Two Marionberry Pancakes** with side of ham. **\$10.99**
- **Two Blueberry Pancakes** with side of ham. **\$10.99**
- **Homemade Oatmeal and Toast** with brown sugar and raisins. **\$8.39**
- **Lite #1 Omelette** (half portion): Egg Beaters, onion, green peppers, tomatoes, and mushrooms. Served with fresh fruit and bran muffin. **\$8.99**
- **Hot Cinnamon Roll**, two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$8.39**
- **One Biscuit and Country Gravy**, two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$8.99**
- **Chicken Fried Steak**, two eggs, one biscuit and gravy. **\$9.39**
- **French Toast** (half order), two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$8.99**
- **Two Pancakes**, two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$8.99**
- **Fried Potatoes**, two eggs, toast, biscuit or muffin, and juice. (add country gravy for \$1.65) **\$7.99**

## Great Lunch Deals

Monday thru Saturday 11:00 am-2:00 pm

- **Soup, Salad, and Bread:** Dinner salad, bread, and a cup of soup. **\$10.39**
- **Crispy Chicken Sandwich with Potato Skins or Fries:** Chicken strips served on a burger bun with mayo, lettuce, and tomato. **\$10.39**
- **Grilled Meatloaf Sandwich:** Meatloaf, cheddar cheese, mayo, lettuce, and tomato on a grilled sourdough bread with bbq sauce on the side **\$12.99**
- **Taco Salad:** Seasoned taco meat, cheese, onions, olives, green peppers, and tomatoes on a bed of fresh lettuce. Served with chips and salsa. **\$10.39**
- **Grilled Tuna with Potato Skins or Fries & Soft Drink:** Grilled tuna on sourdough bread with melted cheddar cheese, mayo, lettuce and tomato. **\$12.99**
- **Hot Roast Turkey Sandwich:** Turkey, stuffing, mashed potatoes on a slice of bread covered with gravy. Served with cranberry sauce. **\$10.39**
- **Fried Chicken Salad:** Fried chicken strips on fresh salad with tomato, cheddar cheese, bacon, hard boiled egg, and olives. **\$10.39**
- **Neufeldt Burger with Potato Skins or Fries & Soft Drink:** Our cheeseburger with crispy bacon and sauteed mushrooms. Onions & tomato on request. **\$12.99**
- **Corned Beef Reuben with Potato Skins or Fries & Soft Drink:** sauerkraut, swiss cheese, thousand island served on grilled rye bread. **\$12.99**

**Specials not valid on holidays, or with large groups. No substitutions.**

# AUMSVILLE CITY COUNCIL MINUTES

The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at [www.aumsville.us/city-council](http://www.aumsville.us/city-council).

## AYUNTAMIENTO DE AUMSVILLE

Acta - 22 de junio de 2020

La alcaldesa interina Della Seney convocó la reunión a las 7:07 p.m. a través de Zoom Conferencing. El presente del consejo fue: los concejales Bedwell, Casarez, Ceja, Purdy y Seney. El consejo ausente fue: el alcalde Clevenger. El administrador de la ciudad Ron Harding (CA Harding) y el secretario de la ciudad Colleen Rogers (CC Rogers) estuvieron presentes a través de Zoom. La reunión fue grabada en video para ser lanzada más tarde.

**VISITANTES:** Hubo 5 asistentes en línea. Se proporcionó información de inicio de sesión para que los miembros de la comunidad escucharan la discusión.

**COMENTARIO PÚBLICO:** No hubo comentarios públicos.

El Consejo revisó y aprobó por unanimidad las actas de la reunión del Consejo del 8 de junio de 2020.

### NUEVO NEGOCIO:

Resolución No. 13-20 A RESOLUCIÓN REEMPLAZO RESOLUCIÓN NO. 16-16, PARA SER MARCADO COMO EXPOSICIÓN "A" DE LA ORDENANZA NO. 308; ESTABLECER TARIFAS DE RECOGIDA PARA SANTIAM SANITARY, DBA REPUBLIC SERVICES OF MARION COUNTY, EN RELACIÓN CON EL EXCLUSIVO ACUERDO DE FRANQUICIA ENTRE LA CIUDAD DE AUMSVILLE Y SANTIAM SANITARY SERVICE. El concejal Bedwell propuso aprobar la Resolución N ° 13-20 tal como se presentó. Consejero Purdy secundó. Moción APROBADA 4-1: (Sí: Bedwell, Ceja, Purdy y Seney. No: Casarez.)

El Consejo revisó y autorizó por unanimidad a CA Harding a firmar el Contrato de Servicios de Planificación del Consejo de Gobiernos del Medio Valle (MVCOG).

### INFORME DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD:

CA Harding dio una actualización sobre COVID-19. Habló sobre el aumento en casos positivos en el condado de Marion. La ciudad recibió un reembolso del fondo de ayuda COVID de hasta \$ 15,000 por los gastos en los que hemos incurrido debido a la pandemia. Cosas como estaciones de lavado de manos portátiles, desinfectante de manos, EPP y la nueva partición de vidrio en el vestíbulo del ayuntamiento. No se puede usar para exenciones de tarifas de servicios públicos, tarifas de desconexión y cosas de esa naturaleza. El estado está trabajando en una subvención de desarrollo económico para distribuir a las ciudades para ayudar con la economía local. Además del cierre del lobby, hemos ajustado nuestros procesos y hemos podido seguir atendiendo las necesidades de nuestros ciudadanos.

CA Harding abrió una discusión sobre la reapertura de los parques de la ciudad. Explicó los requisitos de la Fase 2 para abrir los parques y algunas de las dificultades para que el personal cumpla con las pautas. Una alternativa que ofrece el Gobernador si no tiene los recursos es la colocación de letreros que indiquen que las personas pueden usar las instalaciones bajo su propio riesgo y practicar las pautas de seguridad COVID-19. Le dijo al Consejo que los baños se seguirán limpiando diariamente. CA Harding preguntó si deberíamos abrir el parque Wildwood. Varios miembros del consejo expresaron su preocupación por el tamaño del parque y la dificultad de mantener el distanciamiento social. CA Harding también dijo que estaba recibiendo consultas de miembros de la comunidad sobre el parque.

CA Harding solicitó comentarios al Consejo. El concejal Bedwell sugirió que dejáramos los baños cerrados en todos los parques y se discutió. El consenso del Consejo fue avanzar con la señalización, dejar los baños abiertos y abrir todos los parques; a excepción de Wildwood Park. Permanecerá cerrado y el Consejo lo revisará en una reunión futura. CA Harding acordó consultar con otros parques de aspersión para ver cómo se están acercando a este problema e informar al consejo.

CA Harding recomendó que el Consejo continuara con Zoom para la próxima reunión y el Consejo estuvo de acuerdo.

**INFORMES E INICIATIVAS DEL ALCALDE / CONSEJO:** El concejal Purdy declaró que aprecia nuestro Departamento de Policía y leyó una muestra de "resolución de apoyo". Quiere reconocer la dedicación a nuestra comunidad evidenciada por nuestra fuerza policial. Pidió aportes de otros concejales. Todos los miembros del consejo acordaron que apoyan a nuestros agentes locales de aplicación de la ley. La discusión fue en torno a los eventos nacionales actuales y si este sería el momento adecuado. El Consejo discutió formas alternativas de mostrar aprecio al departamento. CA Harding sugirió, en lugar de una resolución, agregar la declaración a nuestro sitio web y se discutió. El consenso del Consejo fue que CA Harding y el Jefe Schmitz se reunieran y crearan algo que sería del Consejo a los oficiales. Lo examinaremos a través del Consejero Purdy y luego lo llevaremos a la próxima reunión del Consejo.

CA Harding dijo que quiere que el Consejo sepa que está muy orgulloso de todo el personal de la ciudad. Están trabajando arduamente para asegurarse de que nuestros servicios continúen durante esta pandemia. La fuerza policial de nuestra ciudad se enfoca en brindar servicio a nuestra comunidad, su dedicación al trabajo y a los residentes es independiente de cualquier cosa que ocurra fuera de la comunidad. Todos estuvieron de acuerdo con la declaración de CA Harding.

Rachel Salsedo publicó en el chat de la reunión una sug-

*Continued on page 12*

erencia para crear una pancarta de agradecimiento que la comunidad podría firmar. CA Harding le pidió que le enviara un correo electrónico con su idea y ella publicó que lo haría.

BUENO DE LA ORDEN: El concejal Seney declaró que ella enviará la evaluación del Administrador de la Ciudad para su revisión. Ella pidió que el Consejo se los devolviera antes del 8 de julio para que pueda tenerlo listo para la próxima reunión.

Se suspende la sesión a las 8.

**IT'S NOT TOO LATE!**

**TO GET YOUR NAME ON THE BALLOT**



Los formularios de presentación de candidaturas y las solicitudes de nominación verificadas deben presentarse en el ayuntamiento a más tardar a las 5:00 p.m. el 24 de agosto de 2020.

**POSICIONES ABIERTAS – ELECCIÓN 2020 INCUMBENTES DE OFICINA**

- Alcalde Derek Clevenger
- Concejal de la ciudad Gus Bedwell
- Concejal de la ciudad Larry Purdy
- Concejal de la ciudad VACANTE

La ciudad de Aumsville celebrará una elección municipal para la elección del alcalde y tres términos del concejal municipal que expirarán el 31 de diciembre de 2020. La elección se realizará con las elecciones generales estatales el martes 3 de noviembre de 2020. El mandato del alcalde son dos años y el término para concejal municipal es de cuatro años, ambos a partir del 1 de enero de 2021. Generalmente se reúnen dos veces al mes el segundo y cuarto lunes a las 7:00 p.m.

**Calificación:**

- Ser ciudadano estadounidense, mayor de 18 años.
- Estar registrado para votar no menos de 20 días calendario antes de la elección
- Residir en la ciudad durante los 12 meses inmediatamente anteriores a la elección.



**Blood Drive  
Aumsville Rural Fire District**

Training Room  
490 Church St., Aumsville, OR 97325

**Friday, August 7, 2020  
9:00 a.m. to 2:30 p.m.**

To schedule an appointment, visit [redcrossblood.org](http://redcrossblood.org) (sponsor code: AumsvilleFire), or contact Trish Lutgen 503-749-2894 [tlutgen@aumsvillefire.org](mailto:tlutgen@aumsvillefire.org).



Scan to be directed to RapidPass®

**Come to give August 1-31 and you'll automatically be entered for a chance to win a trip for four to Cedar Point or Knott's Berry Farm! Includes travel, hotel, park admission and more! Terms and conditions apply, visit [rcblood.org/CedarFair](http://rcblood.org/CedarFair) for details.**



Scan to schedule an appointment.

**Schedule a blood donation appointment today:**

Download the Blood Donor App | [RedCrossBlood.org](http://RedCrossBlood.org) | 1-800-RED CROSS | 1-800-733-2767

©2020 The American National Red Cross | 287501B

No ser empleado ni continuar en ningún otro puesto oficial de la ciudad.

Si está interesado en presentarse como candidato, los formularios de presentación y las peticiones de nominación están disponibles en el sitio web de la ciudad. La nominación se puede hacer mediante la presentación de una declaración de candidatura, acompañada de una tarifa de presentación de \$ 25.00 o por una petición que contenga las firmas de no menos de 25 votantes calificados en la ciudad. Las firmas deben ser verificadas por las elecciones del condado de Marion antes de presentarlas en el ayuntamiento.

La información para la presentación se puede encontrar en nuestro sitio web [www.aumsville.us](http://www.aumsville.us). Si tiene alguna pregunta, puede llamar al ayuntamiento durante el horario comercial habitual al 503-749-2030 y alguien estará encantado de ayudarlo.

Comisión de Planificación de Aumsville  
AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

Jueves 20 de agosto de 2020  
DEG 20-04  
Revisión del desarrollo del sitio

Para propiedad ubicada en:  
210 Klein Street, Aumsville, Oregon Taxlot: 08S01W30C  
00500

El jueves 27 de agosto de 2020 se realizó una audiencia pública para estas solicitudes ante la Comisión de Planificación de Aumsville. La audiencia se llevará a cabo en el Centro Comunitario, 555 Main St, Aumsville, OR.

Como resultado del nuevo coronavirus infeccioso (COVID-19) que crea una amenaza para la salud y la seguridad públicas, se aconseja a las partes interesadas que brinden su opinión pública por correo: 595 Main St., Aumsville, OR 97325.

o

Para obtener información sobre cómo escuchar las audiencias o participar por Internet o por teléfono, llame al Ayuntamiento al 503.749.2030 el día de la audiencia programada para recibir instrucciones.

Las solicitudes fueron enviadas por Christine Busche para la Revisión del Desarrollo del Sitio de una nueva oficina de A + Flagging y edificio de equipos.

Los criterios aplicables se establecen en las Secciones 21.00 de la Ordenanza de desarrollo de Aumsville de la siguiente manera:

Sección 21.06 Revisión del desarrollo del sitio - Criterios de aprobación: La autoridad de revisión deberá hacer hallazgos por escrito con respecto a todos los siguientes criterios al aprobar, aprobar con condiciones o denegar una solicitud:

La solicitud está completa, según lo determinado de acuerdo con la Sección 12.02 y la Sección 21.05;

La aplicación cumple con todas las disposiciones aplicables de la zona de uso de la tierra subyacente, incluyendo: contratiempos de edificios y patios, área y dimensiones de lotes, cobertura de lotes y otras normas especiales que puedan ser necesarias para ciertos usos de la tierra; Características de usos contiguos y circundantes;

La aplicación cumple con las regulaciones de zona suplementarias contenidas en las Secciones 18.00, 19.00 y 22.00;

Se deben cumplir las condiciones requeridas como parte de una división de tierras (Sección 20.00), usos condicionales (Sección 14.00) u otra aprobación;

Provisión de ruido adecuado y / o buffering visual de usos no compatibles;

Necesidades de control de drenaje y erosión;

Factores de salud pública;

Problemas que pueden surgir debido al desarrollo dentro del área de peligro potencial; y

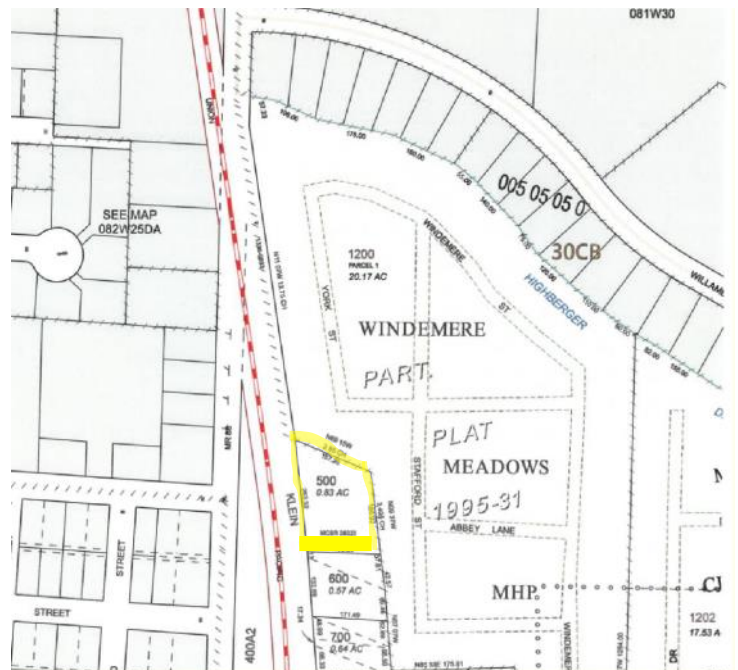
Retención de las características naturales existentes en el sitio.

Una copia de la solicitud, todos los documentos y pruebas presentados por el solicitante o en su nombre, y los criterios aplicables están disponibles para inspección en el Ayun-

tamiento de Aumsville de forma gratuita o pueden solicitarse por  
copie el costo con un formulario de solicitud de registro público. Una copia del informe del personal estará disponible para inspección sin costo al menos 7 días antes de la audiencia y una copia estará disponible a un costo por copia. Se puede obtener información adicional del Administrador de la Ciudad, Ron Harding al (503) 749-2030. El testimonio escrito que se incluirá en el registro público debe ser dirigido a su atención, en el ayuntamiento: 595 Main Street, Aumsville, Oregon 97325, o presentado en la audiencia.

El testimonio escrito y verbal debe ser dirigido hacia los criterios. Cualquier persona que desee testificar en la audiencia debe registrarse y solicitar ser reconocido. La audiencia se llevará a cabo primero con la presentación del personal, seguida del caso del solicitante, testimonio de personas a favor, testimonio opuesto, testimonio de agencias gubernamentales, testimonio general, refutación, preguntas y resúmenes antes de que se cierre la audiencia. El hecho de no plantear una cuestión en persona o por carta antes del cierre de la audiencia pública con suficiente especificidad para proporcionar a la Comisión de Planificación de Aumsville la oportunidad de responder a la cuestión, excluye la apelación al Consejo de la Ciudad de Aumsville sobre esta cuestión.

El lugar de reunión es accesible para personas con discapacidad. Una solicitud de un intérprete para personas con problemas de audición o para otras adaptaciones debe hacerse al menos 48 horas antes de la reunión. Llame al (503) 749-2030 y deje un mensaje o el Servicio de retransmisión de Oregon para TDD al (800) 735-2900.



## FECHAS A SABER

- Reunión del Ayuntamiento el 10 de agosto a través de Zoom, ver sitio web
- Gran sorteo de maíz 15 de agosto
- Venta de garaje en toda la ciudad Día 15 de agosto
- Comisión de Planificación / Reunión de la Junta del Árbol 20 de agosto a través de Zoom, ver sitio web
- Día de cierre 25 de agosto
- Reunión del Consejo de la Ciudad 24 de agosto a través de Zoom, ver sitio web
- National Night Out ha sido pospuesto hasta octubre. Busque más información en boletines posteriores.

Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann  
Owner / Technician

(503)749-2031

Paid Advertisement

**Used Appliances For Sale – Call for Selection**



## ST. MARY CHURCH—SHAW

**AUMSVILLE, OR**  
9168 Silver Falls Hwy SE  
P.O. Box 338, Aumsville, Or 973825  
Phone 503-362-6159

### WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday 5:00 pm Mass  
Sunday 8:00 am Mass

### WEEKDAY MASS SCHEDULE

Tuesday thru Friday  
8:30 am Mass

### Reconciliation

1st—3rd—& 5th Saturday  
3:30 pm — 4:30 pm

Paid Advertisement

**Fr. Paul Materu ALCP, Administrator**  
**Fr. Richard Rossman, Priest in Resident**  
9168 Silver Falls Hwy, SE  
P.O. Box 338, Aumsville, OR 97325



### Rummage Sale Time

**July 30th-31st-Aug. 1st**

We are now accepting items for the sale.

Tax Receipts given upon request

Call Valerie at 503-510-4327

for drop off if not during office hours.

Sorry, No TV's microwaves or  
computers or components.

We will accept items through

July 21st

## AVISO PÚBLICO DE HIERBA Y MALEZAS

Ningún propietario o persona a cargo de la propiedad permitirá que haya vegetación nociva en la propiedad o en el derecho de paso de una vía pública que linda con la propiedad.

El propietario o la persona a cargo de la propiedad cortará o destruirá el césped, arbustos, matorrales, malezas u otra vegetación nociva tan a menudo como sea necesario para evitar que se vuelvan antiestéticas, se conviertan en un peligro de incendio, o en el caso de malezas u otras plantas nocivas, vegetación, desde la maduración hasta la siembra.

La vegetación nociva es una molestia en nuestra comunidad.  
La ciudad está dispuesta a eliminar las molestias de una

parcela de propiedad en particular a solicitud del propietario o la persona a cargo de la propiedad por una tarifa suficiente para cubrir los costos de reducción de la ciudad. Incluso en ausencia de tales solicitudes, la ciudad puede reducir \*\* todas esas molestias 10 o más días después de la publicación final de este aviso y cobrar el costo de hacerlo en una parcela de propiedad particular al propietario o persona a cargo del propietario en sí.

\*\* reducir significa suprimir o poner fin a una molestia, actuar o escribir, o ser suprimido o terminado



Residential · Waterfront · Commercial  
Bare Land · Unique Properties

# Sandy Lyness



REAL ESTATE INVESTMENTS, LLC

## CONSIDER IT SOLD

Real Estate Solutions for Buyers & Sellers

FREE Comparative Market Analysis

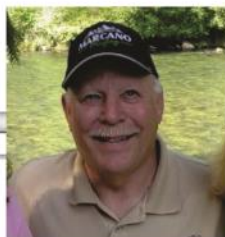
Call now to find out what your property is worth!  
We strive to get you top dollar for your property!



**Broker Linda  
McAlister**

503-507-0739

Paid Advertisement



**Broker  
Tony Trout**

503-910-6414



**Broker  
Brenda Moore**

503-383-5788

Specializing in personal attention for every transaction!



## MRP

## Military Relocation Professionals



Our results will move you!

ccb# 214494

# BOX PAINTING

www.boxpainting.com

Now Booking  
Spring + Summer  
Paid Advertisement  
Call Today

# 503.445.1500

When you bank local you're putting  
your deposits to work, stimulating  
job growth, homeownership,  
and supporting local nonprofits.

# SHOP LOCAL. EAT LOCAL. BANK LOCAL.

Support your hometown with  
the Only Bank in Aumsville.

**Riverview**  
COMMUNITY BANK



Paid Advertisement



[RiverviewBank.com](http://RiverviewBank.com)

